

CÔTES-DU-NORD

— *Pa dezi ar Saôzon d'ar Pors-Gwenn,
Ha c'hei ar mor ebars ar lenn.*

Quand l'Anglais débarquera au Port-Blanc — la mer pourra se retirer dans le Lenn (petite baie séparée de la mer par une digue).

— *Kannonio Porz Gwenn ha re Vrest
Ha gass ar Saôz da glask he rest.*

Les canons de Port-Blanc et ceux de Brest — mettent l'Anglais en déroute.

— *A dalek Treoger d'ar Porz-Gwenn,
Bikeu ar Saozon na dremenn.*

Entre Triagoz et le Port-Blanc — l'Anglais ne passera jamais.
(Pleubian, canton de Lézardrieux).

P. S.

LA CHANSON DES NAINS

SONN EUR GORNANDOUNEN

Pays de Tréguier

*Gant eun dournik et ridellan,
Gant eun all e l'amsezan
Tripe da loupe va hano-me,
Warc'houz ema va eured-me,
Da riskeman.*

Avec une petite main je sasse, — avec une autre je tamise, — Triple-Galop est mon nom, — demain ont lieu mes noces, — elle est à passer (la farine).

Dans le pays de Tréguier cette petite chanson est chantée par les femmes qui sassent de la farine, et plus souvent encore quand elles font sauter leurs enfants sur leurs genoux.

G. LE CALVEZ.